**Prueba documental firmada en relación con las obligaciones MRV y las obligaciones del RCDE autorizadas por el propietario del buque de conformidad con el artículo 1 del Reglamento de Ejecución (UE) 2023/2599 y el Anexo VII BIS del Reglamento Delegado (UE) 2019/1122 [[1]](#footnote-1)**

*Signed documentary proof in relation to the EU MRV obligations and the EU ETS obligations mandated by the shipowner pursuant to article 1 of Commission Implementing Regulation (EU) 2023/2599 and Annex VIIa of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/1122 1*

1. **La organización o persona autorizada por el propietario del buque**.

*The organization or person mandated by the shipowner*.

|  |  |
| --- | --- |
| Nombre:  *Name:* | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
|  |  |
| Número de Identificación Único de la Organización Marítima Internacional (OMI) para las Compañías y los Propietarios Registrados:  *The* *IMO Unique Company and Registered Owner Identification Number:* | |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | |
|  |  |
| País de registro, tal y como figure en el Sistema de Número de Identificación Único de la OMI para las Compañías y los Propietarios Registrados:  *Country of registration, as recorded under the IMO Unique Company and Registered Owner Identification Number Scheme:* | |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | |

1. **El propietario del buque.**

*The shipowner.*

|  |  |
| --- | --- |
| Nombre:  *Name:* | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
|  |  |
| Número de Identificación Único de la Organización Marítima Internacional (OMI) para las Compañías y los Propietarios Registrados:  *The IMO Unique Company and Registered Owner Identification Number:* | |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | |

**La persona de contacto del propietario del buque.**

*The contact person of the shipowner.*

|  |  |
| --- | --- |
| Nombre:  *Name:* | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
|  |  |
| Apellidos:  *Last name:* | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
|  |  |
| Cargo:  *Job title:* | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
|  |  |
| Domicilio profesional:  *Business address:* | |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | |
|  |  |
| Número de teléfono profesional:  *Business telephone number:* | |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | |
|  |  |
| Dirección de correo electrónico profesional:  *Business email address:* | |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | |

Aceptan:

*Agrees:*

1. Que la organización o persona (definida en la sección 1) ha asumido la responsabilidad de la explotación del buque del propietario del buque (definido en la sección 2).

*1. That the organization or person (defined under section 1) has assumed the responsibility for the operation of the ship from the shipowner (defined under section 2).*

2. Que, al asumir dicha responsabilidad, la organización o persona (definida en la sección 1) ha aceptado hacerse cargo de todas las obligaciones y responsabilidades impuestas por el Código internacional de gestión de la seguridad operacional del buque y la prevención de la contaminación, establecidas en el anexo I del Reglamento (CE) nº 336/2006.

*2. That on assuming such responsibility, the organization or person (defined under section 1) has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed by the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution prevent as set out in Annex I to Regulation (EC) No 336/2006.*

3. Que la organización o persona (definida en la sección 1) asume la responsabilidad de cumplir con las obligaciones impuestas por el Reglamento (UE) 2015/757 (las obligaciones MRV).

*3. That the organization or person (defined under section 1) assumes the responsibility to comply with the obligations under Regulation (EU) 2015/757 (the MRV obligations).*

4. Que la organización o persona (definida en la sección 1) asume la responsabilidad respecto de las obligaciones de cumplir las medidas nacionales de transposición de la Directiva 2003/87/CE y de la obligación de entregar derechos de emisión con arreglo a los artículos 3 *octies ter* y 12 de dicha Directiva (las obligaciones del RCDE).

*4. That the organization or person (defined under section 1) assumes the responsibility for the obligations to comply with the national measures transposing Directive 2003/87/EC and the obligation to surrender allowances under Article 3gb and 12 of that Directive (the EU ETS obligations).*

5. Que mediante este documento la organización o persona (definida en la sección 1) queda debidamente autorizada por el propietario del buque (definido en la sección 2) para cumplir las obligaciones MRV y las obligaciones del RCDE.

*5. That with this document the organization or person (defined under section 1) is duly mandated by the shipowner (defined under section 2) to comply with the MRV obligations and the EU ETS obligations.*

6. Que la fecha de aplicación de la autorización del propietario del buque (definido en la sección 2) a la organización o persona (definida en la sección 1) es ……………………………………

*6. That the date of the application of the mandate from the shipowner (defined under section 2) to the organization or person (defined under section 1) is ……………………………………*

|  |  |
| --- | --- |
| **El propietario del buque** (definido en la sección 2)  *The shipowner (defined under section 2)* | **La organización o persona autorizada por el propietario del buque** (definida en la sección 1)  *The organisation or person mandated by the*  *shipowner (defined under section 1)* |
| Firma: [INDICAR NOMBRE Y APELLIDOS]  *Signed [please indicate name and surname]*  Fecha: [DD/MMM/AAAA]  *Date [DD/MMM/YYYY]* | Firma: [INDICAR NOMBRE Y APELLIDOS]  *Signed [please indicate name and surname]*  Fecha: [DD/MMM/AAAA]  *Date [DD/MMM/YYYY]* |

**Anexo**

**Lista de buques incluidos en el ámbito de la autorización**

*Annex*

*List of ships falling within the scope of the mandate*

|  |  |
| --- | --- |
| Nombre del buque  *Ship Name* | Número OMI de identificación del buque  *IMO Ship Identification Number* |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |
| Haga clic o pulse aquí para escribir texto. | Haga clic o pulse aquí para escribir texto. |

1. El documento deberá de ser firmado tanto por el propietario como por la organización o persona autorizado por el propietario.

   Si el documento está redactado en una lengua distinta del inglés o castellano, se deberá proporcionar una traducción al idioma inglés o castellano.

   Si ese documento es una copia, esta debe estar certificada como verdadera por un notario u otra persona similar especificada por la autoridad competente o el administrador nacional.

   Si la copia certificada ha sido expedida fuera de España, esta debe estar legalizada, salvo que se disponga otra cosa en el Derecho nacional.

   Cualquier modificación de los datos contenidos en este documento implicará la obligación de remitir un nuevo documento actualizado en el plazo de 10 días hábiles desde que se produjeron dichas modificaciones.

   *The document shall be signed by both the shipowner and the organisation or person mandated by the shipowner. If the document is in a language other than English or Spanish, an English or Spanish translation shall be provided. If the document is a copy, it shall be certified as a true copy by a notary public or other similar person specified by the administering authority or national administrator of the shipping company.*

   *If the certified copy is issued outside the Member State of the administering authority in respect of a shipping company, the copy shall be legalised, except where otherwise provided for by national law.*

   *Any modification of the data contained in this document will imply the obligation to send a new updated document within 10 working days of the change.* [↑](#footnote-ref-1)